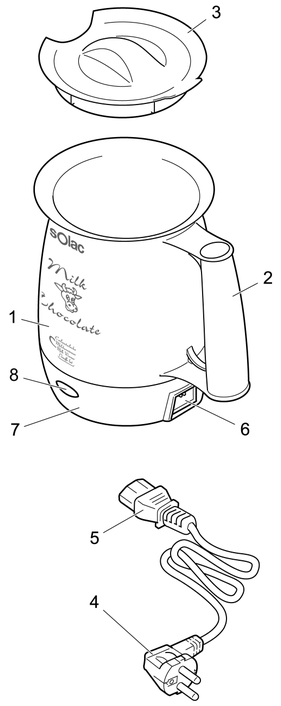
CH6301_DESPLEGABLE.fm Page 1 Wednesday, November 18, 2009 11:43 AM



ESPAÑOL

es

Distinguido cliente

Le felicitamos por haber elegido un producto de la marca SOLAC. Nuestros productos se diseñan y fabrican para satisfacer ampliamente las expectativas de nuestros clientes más exigentes durante mucho tiempo. Los electrodomésticos SOLAC, además, proporcionan la tranquilidad de haber superado las más exigentes normas de calidad y seguridad.

Electrodomésticos SOLAC, en su afán de mejora continua, se reserva el derecho a introducir modificaciones sin previo aviso.

1 Indicaciones de Seguridad

- *Lea completamente estas instrucciones antes de utilizar su aparato.*
- *Este manual es parte integrante del producto. Consérvelo en un lugar seguro para futuras consultas.*
- *Este aparato es apropiado tanto para el uso doméstico como para el uso en cocinas para empleados en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo; agroturismos; por clientes en hoteles, moteles y otros ambientes de tipo residencial; residencias de tipo "bed and breakfast". Cualquier uso diferente al indicado podría ser peligroso.*
- *Mantenga el aparato y su embalaje siempre fuera del alcance de los niños y discapacitados. Cuando lo utilice en su presencia, extreme la vigilancia.*
- *Este aparato no está destinado para ser usado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.*
- *Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.*
- *No realice ninguna modificación ni reparación en el aparato. Ante cualquier anomalía en el cable u otra parte del aparato, no lo use y acuda a un servicio de asistencia autorizado.*
- *Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio post-venta o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.*
- *No utilice piezas o accesorios no suministrados o recomendados por SOLAC.*
- *Antes de enchufar el aparato a la red eléctrica, compruebe que el voltaje indicado coincide con el de su hogar.*
- *Desenchufe el aparato siempre después de su uso y antes de desmontar o montar piezas y realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza. Desenchúfelo también en caso de apagón. Cuando enchufe o desenchufe el aparato, debe estar desconectado.*
- *No tire nunca del cable ni cuelgue el aparato por él. Desenchufe el aparato tirando siempre de la clavija, nunca del cable.*

No introduzca nunca el aparato en agua u otro líquido, ni en el lavavajillas. Evite posibles salpicaduras en el aparato o cable de conexión.

- *No deje el aparato expuesto a agentes atmosféricos.*
- *No toque el aparato con las manos húmedas cuando esté en funcionamiento.*
- *Antes de conectar el aparato, asegúrese de que hay leche o agua en el depósito.*
- *El calentaleche no es apto para microondas.*
- *El aparato debe conectarse a una base de toma de corriente que disponga de un contacto de tierra adecuado.*
- *La temperatura en el interior del cuerpo del calentaleche puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento. Durante el funcionamiento, no toque las partes metálicas del calentaleche.*

¡¡ATENCIÓN!!: Cuando desee desprenderse del aparato, NUNCA lo deposite en la basura, sino que acuda al PUNTO LIMPIO o de recogida de residuos más cercano a su domicilio, para su posterior tratamiento. De esta manera, está contribuyendo al cuidado del medio ambiente.

2 Descripción

Partes principales

1 Cuerpo
2 Asa
3 Tapa
4 Clavija de conexión a la red
5 Conector del cable
6 Entrada del conector
7 Base del aparato
8 Piloto luminoso

Características

Características eléctricas: 220-240V, 50Hz, 400W

Capacidad: 1 litro

3 Utilización

☞ *Este aparato ha sido creado para calentar leche y caldos y preparar chocolate a la taza. No lo emplee para otros usos.*

☞ *No utilice el aparato para calentar otro tipo de líquidos que no sean leche, agua, café, caldo o chocolate.*

☞ *Retire completamente todos los elementos que se encuentran dentro o fuera del aparato que sirvieron para su transporte y embalaje.*

1 Introduzca el conector del cable (5) en la entrada del conector (6) de la base (7) del calentaleche.

2 Levante la tapa (3) y vierta la leche en el interior del calentaleche. La cantidad de leche debe estar comprendida entre las marcas MIN y MAX.

3 Enchufe la clavija (4) a la red.

El piloto luminoso se iluminará.

Calentar leche

1 Espere unos minutos hasta que la leche haya alcanzado la temperatura deseada.

Le recomendamos mantener la tapa cerrada durante el funcionamiento del aparato para evitar la formación de nata.

☞ *Una vez alcanzada la temperatura máxima (80 °C), ésta se mantendrá constante sin llegar nunca a hervir.*

Preparar chocolate a la taza

1 Trocee el chocolate en onzas para su mejor disolución.

2 Añada las onzas de chocolate a la leche.

3 Remueva de vez en cuando suavemente con una cuchara de madera hasta conseguir una mezcla homogénea.

4 Añada más chocolate o leche a la mezcla para obtener un chocolate más o menos espeso según su preferencia.

4 Limpieza y Conservación

⚠ *No sumerja nunca el aparato en agua para su limpieza.*

☞ *Limpie el aparato antes del primer uso y tras un largo periodo de tiempo sin usar.*

☞ *Limpie el calentaleche inmediatamente después de su uso para evitar que se adhieran residuos de leche o chocolate.*

1 Antes de limpiar el aparato: desenchufe la clavija (4) de la red, desenchufe el conector (5) del calentaleche y espere a que se enfríe.

2 Limpie el exterior del calentaleche con un paño húmedo.

3 Limpie el interior del calentaleche con agua jabonosa y aclárelo con abundante agua, sin utilizar elementos abrasivos que puedan dañar el revestimiento.

4 Limpie la base exclusivamente con un paño seco. No la humedezca nunca.

Almacenamiento

- Cuando no utilice el aparato, desenchúfelo y guárdelo en un sitio fresco y seco.

DEUTSCH

de

Sehr geehrte Kundin/Sehr geehrter Kunde

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines Produktes aus dem Hause SOLAC. Design und Herstellung unserer Produkte sind darauf ausgerichtet, die Erwartungen unserer anspruchsvollsten Kunden über viele Jahre zufriedenzustellen. Überdies erfüllen die Haushaltsgeräte von SOLAC die strengsten Qualitäts- und Sicherheitsnormen.

Im Bemühen um eine ständige Verbesserung seiner Produkte behält sich Electrodomésticos SOLAC das Recht vor, Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

1 Sicherheitshinweise

- *Lesen Sie diese Anweisungen vor Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch.*
- *Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produkts. Bewahren Sie sie an einem sicheren Ort zum späteren Nachlesen auf.*
- *Gerät ist zur Verwendung im Haushalt bestimmt, wie zum Beispiel für: Mitarbeiterküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen; Wohnhäuser; den Gebrauch durch Hotelgäste oder Gäste in sonstigen Wohnumgebungen; private Gästezimmer. Jede andere Verwendung als vorgesehen könnte gefährlich sein.*
- *Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und behinderten Personen aufbewahren. Das Gerät darf nur unter entsprechender Aufsicht benutzt werden.*
- *Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, es sei denn unter der Aufsicht oder entsprechenden Anleitung einer sicherheitsverantwortlichen Person.*
- *Kinder nicht unbeaufsichtigt lassen, um sicherzustellen, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.*
- *Nehmen Sie keine Änderungen oder Reparaturen am Gerät vor. Benutzen Sie das Gerät nicht im Falle eines Defekts am Netzkabel oder einem anderen Geräteteil und bringen Sie es zu einem autorisierten Kundendienst.*
- *Sollte das Netzkabel beschädigt sein, darf es vorsichtshalber nur vom Hersteller, seinem autorisierten Kundendienst oder ähnlichem Fachpersonal ausgetauscht werden.*
- *Verwenden Sie ausschließlich von SOLAC gelieferte oder empfohlene Teile bzw. Zubehör.*
- *Vergewissern Sie sich vor dem Netzanschluss des Gerätes, dass die angegebene Netzspannung mit jener Ihres Haushalts übereinstimmt.*
- *Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch, vor dem Abnehmen bzw. Aufsetzen eines Teils sowie vor jeder Reinigung oder Wartung stets vom Netz. Bei Stromausfall ebenfalls vom Netz trennen. Das Gerät muss ausgeschaltet sein, wenn Sie es an das Netz anschließen oder vom Netz trennen.*
- *Ziehen Sie nicht am Kabel bzw. hängen Sie das Gerät nicht am Kabel auf. Ziehen Sie stets am Netzstecker, nicht am Kabel, wenn Sie das Gerät vom Netz trennen.*

Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht in der Spülmaschine reinigen. Achten Sie darauf, dass das Gerät und Stromkabel nicht mit Wasser bespritzt werden.

- *Gerät nicht der Witterung aussetzen.*
- *Das Gerät während des Betriebs nicht mit feuchten Händen berühren.*
- *Stellen Sie sicher dass sich Milch in der Kanne befindet, bevor Sie das Gerät einschalten.*
- *Der Milcherhitzer ist nicht mikrowellenfest.*
- *Stellen Sie sicher, dass die Steckdose vorschriftsmäßig geerdet ist.*
- *Die Kanne kann sehr heiß sein, wenn das Gerät in Betrieb ist. Berühren Sie während des Betriebs keinesfalls die Metallteile des Milcherhitzers.*

ACHTUNG: Das Gerät KEINESFALLS über den Hausmüll entsorgen, sondern zum nächstgelegenen WERTSTOFFHOF oder zu einer Abfallannahmestelle zur Weiterverwertung bringen. So leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz.

2 Beschreibung

Hauptbestandteile

1 Kanne
2 Griff
3 Deckel
4 Netzstecker
5 Kabelstecker
6 Kabelanschluss
7 Sockel
8 Leuchtanzeige

Produkteigenschaften

Elektrische Daten: 220-240V, 50Hz, 400W

Fassungsvermögen: 1 Liter

3 Verwendung

☞ *Dieses Gerät ist zum Erhitzen von Milch und Brühe sowie für die Zubereitung von heißer Schokolade vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.*

☞ *Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zum Erhitzen von Milch, Wasser, Kaffee, Brühe und heißer Schokolade*

☞ *Entfernen Sie sämtliches Transport- bzw. Verpackungsmaterial im oder am Gerät.*

1 Stecken Sie den Kabelstecker (5) in den Kabeleingang (6) am Sockel (7) des Milcherhitzers.

2 Öffnen Sie den Deckel (3) und füllen Sie die Milch in die Kanne. Die Milchmenge darf die Markierungen MIN und MAX nicht unter- bzw. überschreiten.

3 Schließen Sie den Stecker (4) an das Netz an.

Die Leuchtanzeige leuchtet auf.

Erhitzen von Milch

1 Warten Sie einige Minuten, bis die Milch die gewünschte Temperatur erreicht hat.

Wir empfehlen Ihnen, den Deckel während des Betriebs geschlossen zu halten, um Hautbildung zu vermeiden.

☞ *Nach Erreichen der Höchsttemperatur (80 °C) wird diese konstant gehalten, ohne dass die Milch zu kochen beginnt.*

Zubereitung von heißer Schokolade

1 Brechen Sie die Schokolade in Stücke, damit sie sich besser auflöst.

2 Geben Sie die Stücke in die Milch.

3 Rühren Sie in regelmäßigen Abständen vorsichtig mit einem Holzlöffel um, damit sich eine homogene Masse bildet.

4 Geben Sie je nach Belieben mehr Milch oder Schokolade hinzu, um die Trinkschokolade dünn- bzw. dickflüssiger zu machen.

4 Reinigung und Aufbewahrung

⚠ *Das Gerät beim Reinigen niemals in Wasser tauchen.*

☞ *Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Verwendung und wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzt haben.*

☞ *Reinigen Sie den Milcherhitzer unmittelbar nach jeder Verwendung, um ein Anhaften von Milch- oder Schokoladeresten zu vermeiden.*

1 Vor der Reinigung: Ziehen Sie den Netzstecker (4), trennen Sie den Kabelstecker (5) vom Gerät und lassen Sie es auskühlen.

2 Reinigen Sie die Außenseite des Milcherhitzers mit einem feuchten Tuch.

3 Reinigen Sie den Innenraum der Kanne mit Spülmittel und spülen Sie ihn anschließend mit reichlich fließendem Wasser aus.Vermeiden Sie Scheuermittel, da diese die Beschichtung angreifen konnen.

4 Verwenden Sie zur Reinigung des Sockels ausschließlich ein trockenes Tuch. Niemals nass machen.

Aufbewahrung

- Wenn Sie das Gerät nicht verwenden, trennen Sie es vom Netz und bewahren Sie es an einem trockenen und kühlen Ort auf.

PORTUGUÊS

pt

Caro cliente

Parabéns por ter escolhido um produto da marca SOLAC. Os nossos produtos são desenhados e fabricados para satisfazer amplamente as expectativas dos nossos clientes mais exigentes durante muito tempo. Para além disso, os electrodomésticos SOLAC proporcionam a tranquilidade por terem superado as mais exigentes normas de qualidade e segurança.

Electrodomésticos SOLAC, na sua ânsia de melhoria contínua, reserva-se o direito de introduzir alterações sem aviso prévio.

1 Indicações de segurança

- *Leia completamente estas instruções antes de utilizar o aparelho.*
- *Este manual é parte integrante do produto. Guarde-o em lugar seguro para eventual consulta posterior.*
- *Este aparelho destina-se a ser usado em aplicações domésticas como: áreas de cozinha em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho; quintas; clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial; ambientes de tipo "bed and breakfast". Qualquer utilização diferente da indicada poderia ser perigosa.*
- *Mantenha o aparelho e a sua embalagem sempre fora do alcance das crianças e de pessoas incapacitadas. Quando o utilizar na sua presença, aumente a vigilância.*
- *Este aparelho não está destinado para as pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, excepto se forem supervisionadas ou receberam instruções sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.*
- *As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.*
- *Não realize qualquer modificação nem reparação ao aparelho. Perante qualquer anomalia no cabo ou noutra parte do aparelho, não o utilize e contacte um serviço de assistência autorizado.*
- *Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de pós-venda ou por outro pessoal qualificado, com o fim de evitar riscos.*
- *Não utilize peças ou acessórios que não tenham sido fornecidos ou recomendados pela SOLAC.*
- *Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verifique se a tensão indicada é igual à da sua residência.*
- *Desligue sempre o aparelho depois da utilização e antes de desmontar ou montar peças e realizar qualquer tarefa de manutenção ou limpeza. Desligue-o também em caso de corte de energia. Quando ligar ou desligar o aparelho da tomada, este deve estar desligado.*
- *Nunca puxe nem pendure o aparelho pelo cabo. Desligue o aparelho da tomada puxando sempre pela ficha, nunca pelo cabo.*

Não coloque nunca o aparelho na água ou em outro líquido, nem no lava-loiça. Evite possíveis salpicos no aparelho ou no cabo de ligação.

- *Não deixe o aparelho exposto a agentes atmosféricos.*
- *Não toque no aparelho com as mãos húmidas quando este estiver a funcionar.*
- *Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que existe leite ou água no depósito.*
- *O fervedor não é apto para microondas.*
- *O aparelho deve ligar-se a uma tomada de corrente que disponha de um contacto de ligação à terra adequado.*
- *A temperatura no corpo do fervedor pode ser elevada quando o aparelho estiver em funcionamento. Durante o funcionamento, não toque nas partes metálicas do fervedor.*

ATENÇÃO!!: Quando pretender desfazer-se do aparelho, NUNCA o deite no caixote do lixo, faça-o no seu ECOPONTO ou no ponto de recolha de resíduos mais perto de sua casa, para o seu posterior tratamento. Desta forma, está a contribuir para a protecção do meio ambiente.

2 Descrição

Partes principais

1 Corpo
2 Asa
3 Tampa
4 Cabo de ligação à rede eléctrica
5 Conector do cabo
6 Entrada do conector
7 Base do aparelho
8 Piloto luminoso

Características

Características eléctricas: 220-240V, 50Hz, 400W

Capacidade: 1 litro

3 Utilização

☞ *Este aparelho foi concebido para aquecer leite e caldos e preparar chocolate na chávena. Não o use para outros fins.*

☞ *Não utilize o aparelho para aquecer outro tipo de líquidos que não sejam leite, agua, café, caldo ou chocolate.*

☞ *Retire completamente todos os elementos que se encontram dentro ou fora do aparelho que sirvam para o transporte e embalagem.*

1 Introduza o conector do cabo (5) na entrada do conector (6) da base (7) do fervedor.

2 Levante a tampa (3) e deite o leite no interior do fervedor. A quantidade de leite deve estar compreendida entre as marcas MIN e MAX.

3 Ligue a ficha (4) à rede.

O piloto luminoso iluminar-se-á.

Aquecer leite

1 Espere alguns minutos até que o leite tenha atingido a temperatura desejada.

Recomendamos que mantenha a tampa fechada durante o funcionamento do aparelho para evitar a formação de nata.

☞ *Uma vez atingida a temperatura máxima (80 °C), esta manter-se-á constante sem nunca chegar a ferver.*

Preparar chocolate na chávena

1 Parta o chocolate em pedaços para que se dissolva melhor.

2 Acrescente os pedaços de chocolate ao leite.

3 Mexa de vez em quando suavemente com uma colher de pau até conseguir uma mistura homogénea.

4 Acrescente mais chocolate ou leite à mistura para obter um chocolate mais ou menos espesso, segundo a sua preferência.

4 Limpeza e conservação

⚠ *Nunca mergulhe o aparelho em água para limpá-lo.*

☞ *Limpe o aparelho antes da primeira utilização e após um longo período de tempo sem usar.*

☞ *Limpe o fervedor imediatamente após a utilização para evitar a aderência de resíduos de leite ou chocolate.*

1 Antes de limpar o aparelho: Desligue a ficha (4) da rede, desligue o conector (5) do fervedor e espere que arrefeça.

2 Limpe o exterior do fervedor com um pano húmido.

3 Limpe o interior do fervedor com água e sabão e enxagúe com água abundante. Sem utilizar elementos abrasivos que possam danificar o revestimento.

4 Limpe a base exclusivamente com um pano seco. Não o humedeça nunca.

Armazenamento

- Quando não utilizar o aparelho, desligue-o e guarde-o num local fresco e seco.

ITALIANO

it

Gentile cliente

Grazie per avere scelto un prodotto a marchio SOLAC. I nostri prodotti sono studiati e costruiti per soddisfare a lungo e ampiamente le aspettative della nostra clientela più esigente. Gli elettrodomestici SOLAC, inoltre, garantiscono la tranquillità data dal rispetto delle più rigide norme in materia di qualità e sicurezza.

Elettrodomésticos SOLAC, nel proprio impegno verso un continuo miglioramento, si riserva il diritto di introdurre modifiche senza previo preavviso.

1 Indicazioni di sicurezza

- *Leggere le presenti istruzioni in ogni loro parte prima di utilizzare l'apparecchio.*
- *Il presente manuale è parte integrante del prodotto. Conservarlo in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro.*
- *L'apparecchio è destinato all'uso in applicazioni domestiche quali: zone di ricreazione di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro; agriturismi; uso da parte di clienti di hotel, motel e altre strutture alberghiere; bed and breakfast. Qualsiasi utilizzo diverso da quello indicato potrebbe risultare pericoloso.*
- *Tenere sempre l'apparecchio e la sua confezione lontano dalla portata di bambini e persone diversamente abili. Prestare particolare attenzione quando l'apparecchio è utilizzato in loro presenza.*
- *L'apparecchio non è indicato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte e prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o istruzioni relative all'uso dell'apparecchio stesso da una persona responsabile della loro sicurezza.*
- *Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.*
- *Non apportare alcuna modifica né riparazione di sorta all'apparecchio. In presenza di qualunque anomalia del cavo o di qualsiasi altra parte dell'apparecchio, non utilizzarlo e consultare un servizio di assistenza autorizzato.*
- *Nel caso in cui il cavo dell'alimentazione fosse danneggiato, farlo sostituire dal fabbricante, dal suo servizio di assistenza post-vendita o da personale qualificato per evitare pericoli.*
- *Non usare pezzi o accessori non forniti o non raccomandati da SOLAC.*
- *Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato coincida con quello di casa.*
- *Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso e prima di smontare o montare dei pezzi o svolgere qualsiasi attività di manutenzione o pulitura. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica anche in caso di black-out. In fase di collegamento o scollegamento alla/dalla rete elettrica, l'apparecchio deve restare sempre spento.*
- *Non tirare mai il cavo né appendere l'apparecchio allo stesso. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica impugnando sempre la spina e non il cavo di alimentazione.*

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi né lavare in lavastoviglie. Evitare possibili spruzzi sull'apparecchio o sul cavo di connessione.

- *Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici.*
- *Non toccare l'apparecchio con le mani umide quando è in funzione.*
- *Prima di collegare l'apparecchio assicurarsi che vi sia latte o acqua nel serbatoio.*
- *Lo scaldalatte non è adatto all'uso nel forno a microonde.*
- *Collegare l'apparecchio a una presa di corrente dotata di messa a terra adeguata.*
- *La temperatura all'interno del corpo dello scaldalatte potrebbe essere elevata con l'apparecchio in funzione. Durante il funzionamento, non tocchi le parti metalliche dello scaldalatte.*

ATTENZIONE! Non smaltire MAI l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici. Portarlo presso il CENTRO DI SMALTIMENTO o di raccolta più vicino perché possa essere smaltito adeguatamente. In questo modo si contribuirà alla tutela dell'ambiente.

2 Descrizione

Componenti principali

1 Corpo
2 Maniglia
3 Coperchio
4 Spina di collegamento alla rete
5 Connettore del cavo
6 Ingresso del connettore
7 Base dell'apparecchio
8 Spia luminosa

Caratteristiche

Caratteristiche elettriche: 220-240V, 50Hz, 400W

Capacità: 1 litro

3 Utilizzo

☞ *Questo apparato è stato creato per riscaldare latte e brodo e preparare cioccolata in tazza. Non utilizzare per usi differenti.*

☞ *Non utilizzare l'apparecchio per riscaldare un altro tipo di liquidi che non siano latte, acqua, caffè, brodo o cioccolato.*

☞ *Togliere completamente tutti gli elementi interni ed esterni all'apparecchio, utilizzati per il trasporto e l'imballaggio dello stesso.*

1 Introduca il connettore del cavo (5) nell'ingresso del connettore (6) della base (7) del scaldalatte.

2 Sollevi il coperchio (3) e versi il latte all'interno dello scaldalatte. La quantità di latte deve essere compresa tra i segni MIN e MAX.

3 Colleghi la spina (4) alla rete.

La spia luminosa si illuminerà.

Riscaldare il latte

1 Aspetti qualche minuto fino a che il latte non raggiunge la temperatura desiderata.

Le raccomandiamo di mantenere il coperchio chiuso durante il funzionamento dell'apparecchio per evitare la formazione di panno.

☞ *Una volta raggiunta la temperatura massima (80 °C), questa si manterrà costante senza arrivare mai a ebollizione.*

Preparare cioccolata in tazza

1 Tagliare a pezzettini il cioccolato in once perché si sciolga meglio.

2 Aggiunga le once di cioccolato al latte.

3 Mescoli di tanto in tanto delicatamente con un cucchiaio di legno fino ad ottenere una miscela omogenea.

4 Aggiunga più cioccolato o latte alla miscela per ottenere un cioccolato più o meno spesso secondo i suoi gusti.

4 Pulizia e conservazione

⚠ *Non immergere mai l'apparecchio in acqua.*

☞ *Pulire l'apparecchio prima del primo utilizzo e dopo lunghi periodi di inutilizzo.*

☞ *Pulire lo scaldalatte immediatamente dopo il suo utilizzo per evitare che vi aderiscano residui di latte o cioccolato.*

1 Prima di pulire l'apparecchio: stacchi la spina (4) dalla rete, stacchi il connettore (5) dello scaldalatte e aspetti che si raffreddi.

2 Pulire l'esterno dello scaldalatte con un panno umido.

3 Pulire l'interno dello scaldalatte con acqua e sapone; sciacquare con abbondante acqua, senza utilizzare elementi abrasivi che possano danneggiarne il rivestimento.

4 Per pulire la base, utilizzare solo un panno asciutto, senza mai inumidirla.

Conservazione

- Quando non in uso, scollegare l'apparecchio e riporlo in un luogo fresco e asciutto.

FRANÇAIS

fr

Cher client :

Nous vous félicitons d'avoir choisi un produit de la marque SOLAC. Nous concevons et fabriquons nos produits afin de satisfaire les clients les plus exigeants, et pour longtemps. Vous pouvez avoir l'esprit tranquille : les appareils électroménagers SOLAC ont passé avec succès les tests de qualité et de sécurité les plus stricts.

Electrodomésticos SOLAC, afin de pouvoir sans cesse s'améliorer, se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis.

1 Instructions de sécurité

- *Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.*
- *Ce manuel fait partie du produit. Conservez-le dans un lieu sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement.*
- *Cet appareil a été conçu pour un usage domestique tel que: espaces cuisine dans magasins, bureaux et autres environnements de travail; agrotourisme; hôtels, motels et autres types de résidences; bed and breakfast. Toute utilisation différente de celle indiquée peut être dangereuse.*
- *Maintenez toujours l'appareil et son emballage hors de la portée des enfants et des personnes handicapées. Lorsque vous l'utilisez en leur présence, soyez très vigilant.*
- *À moins d'avoir été supervisées ou d'avoir reçu les instructions d'usage de la personne responsable de leur sécurité, les personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance, ne doivent pas utiliser cet appareil.*
- *Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.*
- *Ne modifiez ni ne réparez jamais l'appareil. Si vous constatez une anomalie sur le câble ou une autre partie de l'appareil, ne l'utilisez pas et amenez-le à un centre de service technique agréé.*
- *Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, par un service après-vente ou par un professionnel agréé afin d'écarter tout danger.*
- *N'utilisez pas de pièces ni d'accessoires non fournis ou recommandés par SOLAC.*
- *Avant de brancher l'appareil au secteur, vérifiez que la tension indiquée correspond bien à celle de votre logement.*
- *Débranchez toujours l'appareil après usage et avant de démonter ou de monter des pièces et d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage. Débranchez-le également en cas de coupure de courant. Lorsque vous branchez ou débranchez l'appareil, celui-ci doit être en position « arrêt ».*
- *Ne tirez jamais sur le câble et ne suspendez pas l'appareil par le câble. Débranchez l'appareil en tirant toujours sur la prise, jamais sur le câble.*

Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans un liquide et ne le mettez pas au lave-vaisselle. Évitez d'éclabousser l'appareil ou le cordon d'alimentation.

- *N'exposez pas l'appareil aux intempéries.*
- *Ne touchez pas l'appareil en marche avec les mains humides.*
- *Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que le réservoir est bien rempli d'eau.*
- *Le pichet ne doit pas être placé au micro-ondes.*
- *L'appareil doit être branché à une prise de courant disposant d'une prise de terre adaptée.*
- *La température du corps de la bouilloire peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement. Durant le fonctionnement, ne touchez pas les parties métalliques du chauffe-lait.*

ATTENTION ! Pour mettre l'appareil au rebut, NE LE JETEZ JAMAIS à la poubelle ; déposez-le dans un POINT DE RECYCLAGE ou à la déchetterie la plus proche afin qu'il y soit recyclé. Vous contribuerez ainsi à la préservation de l'environnement.

2 Description

Principaux éléments

1 Corps
2 Poignée
3 Couvercle
4 Cordon d'alimentation
5 Connecteur du câble
6 Entrée du connecteur
7 Base de l'appareil
8 Voyant lumineux

Caractéristiques

Caractéristiques électriques 220-240V, 50Hz, 400W

Capacité : 1 litre

3 Mode d'emploi

☞ *Cet appareil est conçu pour chauffer du lait et des bouillons, et préparer du chocolat chaud. Ne l'utilisez pas à d'autres fins.*

☞ *N'utilisez pas l'appareil pour chauffer d'autres liquides que le lait, l'eau, le café, le bouillon ou le chocolat.*

☞ *Retirez complètement tous les éléments se trouvant dans ou hors de l'appareil, ayant pu servir pendant le transport ou pour l'emballage.*

1 Introduisez le connecteur du câble (5) dans l'entrée du connecteur (6) de la base (7) du chauffe-lait.

2 Soulevez le couvercle (3) et versez le lait dans le chauffe-lait. La quantité d'eau doit être comprise entre les marques MIN et MAX.

3 Branchez le cordon d'alimentation (4) au secteur.

Le voyant lumineux s'allumera.

Chauffer du lait

1 Attendez quelques minutes, jusqu'à ce que le lait atteigne la température désirée.

Nous vous recommandons de tenir le couvercle fermé lorsque que l'appareil fonctionne, afin d'éviter la formation de crème.

☞ *Une fois que la température maximale est atteinte (80 ° C), elle reste constante sans jamais atteindre le point d'ébullition.*

Préparer un chocolat chaud

1 Cassez le chocolat en morceaux pour en faciliter la dissolution.

2 Ajoutez les morceaux de chocolat dans le lait.

3 Remuez doucement de tant en tant avec une cuillère en bois afin d'homogénéiser le mélange.

4 Ajoutez davantage de chocolat ou de lait au mélange pour obtenir un chocolat plus ou moins épais, à votre préférence.

4 Nettoyage et entretien

⚠ *Ne trempez jamais l'appareil dans l'eau.*

☞ *Nettoyez l'appareil avant la première utilisation, immédiatement après chaque utilisation et après une longue période d'inutilisation.*

☞ *Nettoyez le chauffe-lait immédiatement après usage afin d'éviter que des résidus de lait ou de chocolat y adhèrent.*

1 Avant de nettoyer l'appareil : débranchez le cordon d'alimentation (4) du secteur, débranchez le connecteur (5) du chauffe-lait et attendez que l'appareil refroidisse.

2 Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon sec.

3 Nettoyez l'intérieur de la bouilloire à l'eau savonneuse et rincez abondamment à l'eau. Sans utiliser de produits abrasifs pouvant endommager le revetement antiadhesif.

4 Nettoyez la base exclusivement à l'aide d'un chiffon sec. Ne la mouillez jamais.

Stockage

- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, débranchez-le et conservez-le dans un endroit frais et sec.

NEDERLANDS

nl

Geachte klant,

We willen u gelukwensen met uw keuze voor een product van het merk SOLAC. Onze producten worden ontworpen en vervaardigd om lang en ruimschoots aan de hoogste verwachtingen van onze klanten te voldoen. De huishoudelijke apparaten van SOLAC geven u het geruste gevoel dat aan de hoogste kwaliteits- en veiligheidsnormen voldaan wordt.

In zijn continue verbeteringsdrang behoudt Electrodomésticos SOLAC zich het recht voor zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen in zijn producten door te voeren.

1 Veiligheidsinstructies

- *Lees deze gebruiksaanwijzingen helemaal door alvorens het apparaat in gebruik te nemen.*
- *Deze gebruiksaanwijzing is onderdeel van het product. Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plek om deze in de toekomst na te kunnen slaan.*
- *Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijke toepassingen, zoals bijv.: personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen; boerderijen; door gasten in hotels, motels en overige woonomgevingen; bed & breakfast-achtige gelegenheden. Elk ander gebruik dan hier vermeld kan gevaarlijk zijn.*
- *Houd het apparaat en zijn verpakking altijd buiten bereik van kinderen en mindervaliden. Let extra op als u het in hun aanwezigheid gebruikt.*
- *Dit apparaat mag niet door mensen (met inbegrip van kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, met uitzondering van hen die door een met hun veiligheid belaste persoon opgeleid of gesuperviseerd werden voor het gebruik van dit apparaat.*
- *Laat kinderen niet zonder toezicht in de buurt van het apparaat om er zeker van te zijn dat ze er niet mee spelen.*
- *Voer geen enkele wijziging of reparatie aan het apparaat uit. Bij een afwijking van het netsnoer of een ander deel van het apparaat, dit niet gebruiken maar naar een erkende technische servicedienst brengen.*
- *Laat als het netsnoer beschadigd is, dit door de fabrikant, zijn klantenservice of door vergelijkbaar opgeleid personeel vervangen, om evt. risico's te vermijden.*
- *Gebruik geen onderdelen of hulpstukken die niet door SOLAC geleverd of aanbevolen zijn.*
- *Kijk, alvorens het apparaat op het lichtnet aan te sluiten, of het aangegeven voltage overeenkomt met de netspanning bij u thuis.*
- *Trek altijd na gebruik de stekker uit het stopcontact en ook vóórdat u onderdelen verwijdert of aanbrengt of onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan het apparaat verricht. Trek de stekker er ook bij stroomuitval uit. Wanneer u de stekker in of uit het stopcontact doet, dient het apparaat uit te staan.*
- *Trek nooit aan het snoer of laat het apparaat nooit aan het snoer hangen. Neem de stekker uit het stopcontact door aan de stekker, nooit aan het snoer, te trekken.*

Dompel dit apparaat niet in water of in andere vloeistoffen onder en stop het evenmin in de vaatwasser. Vermijd spetters op het apparaat en het netsnoer.

- *Stel het apparaat niet aan stoffen in de buitenlucht bloot.*
- *Raak het apparaat niet met natte handen aan als het aan staat.*
- *Controleer vóórdat u dit apparaat aansluit of er wel melk of water in de tank zit.*
- *De melkopwarmer is niet geschikt voor in de magnetronoven.*
- *Het apparaat dient aangesloten te worden op een stopcontact met een goede aardleiding.*
- *De romp van de melkopwarmer kan heet zijn wanneer het apparaat in werking is. Raak de metalen onderdelen van de melkopwarmer. niet aan zolang deze in werking is.*

LET OP!! Wanneer u het apparaat wilt afdanken, deponeer het dan IN GEEN GEVAL bij het huisvuil, maar breng het voor verdere verwerking naar het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of vuilophaalpunt. Op deze wijze draagt u bij aan het behoud van het milieu.

2 Beschrijving

Belangrijkste onderdelen

1 Romp
2 Handgreep
3 Deksel
4 Stekker van het netsnoer
5 Contrastekker van het netsnoer
6 Ingang contrastekker
7 Onderstel van het apparaat:
8 Controlelampje.

Kenmerken

CH6301_DESPLEGABLE.fm Page 2 Wednesday, November 18, 2009 11:43 AM

ČESKY

cs

Vážený zákazníku

Gratulujeme Vám k zakoupení značkového výrobku SOLAC. Naše produkty jsou navrhovány a vyráběny tak, aby dlouhodobě překračovaly očekávání těch nejnáročnějších zákazníků. Domácí spotřebiče SOLAC navíc přidávají na klidu tím, že splňují nejpřísnější normy kvality a bezpečnosti.

Společnost Electrodomésticos SOLAC si vzhledem ke svému úsilí o neustálé zdokonalování vyhrazuje právo provádět změny bez předchozího upozornění.

1 Bezpečnostní pokyny

- *Než začnete ohřívač mléka používat, přečtěte si nejprve pečlivě tyto pokyny.*
- *Tento návod na použití je nedílnou součástí výrobku.Uschovejte jej pro pozdější potřebu.*
- *Tento spotřebič je určen pro použití v domácím prostředí, například: v kuchyňách zaměstnanců v dílnách, kancelářích a na jiných pracovištích; v zemědělských budovách; pro klienty v hotelích, motelech a jiných ubytovacích zařízeních; v ubytovnách. Používání tohoto výrobku pro jiné než zde uvedené účely může být nebezpečné.*
- *Obaly od spotřebiče i přístroj samotný udržujte vždy mimo dosah dětí a osob se sníženými duševními, senzorickými či tělesnými schopnostmi. Při používání přístroje v přítomnosti těchto osob vždy dodržujte veškerá bezpečnostní opatření.*
- *Tento spotřebič nesmí být bez dozoru nebo předchozího poučení o jeho používání zodpovědnou osobou obsluhován dětmi ani osobami se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými znalostmi či zkušenostmi.*
- *Zajistěte, aby si se spotřebičem nehrály děti.*
- *Tento přístroj nijak neupravujte ani neopravujte. V případě zjištění jakékoliv neobvyklosti u přívodní šňůry nebo jiné součásti výrobku spotřebič dále nepoužívejte a zaneste jej do autorizovaného servisu.*
- *Poškozenou přívodní šňůru je z bezpečnostních důvodů nutno nechat vyměnit. Výměnu musí provést výrobce, poprodejní servisní středisko nebo jiný kvalifikovaný pracovník.*
- *Nepoužívejte jiné příslušenství než dodané, nebo doporučené od SOLACu.*
- *Před připojením spotřebiče k elektrické síti zkontrolujte, zda jeho napětí odpovídá napětí u vás doma.*
- *Po skončení používání spotřebič vždy odpojte od elektrické sítě. Stejně tak jej odpojte i před rozebíráním nebo skládáním dílů a před jakoukoliv údržbou nebo čištěním. Spotřebič vždy odpojte od elektrické sítě i v případě výpadku elektrického proudu. Při zapojování a odpojování z elektrické zásuvky musí být spotřebič vždy vypnutý.*
- *Za přívodní šňůru nikdy netahejte ani za ni nenechávejte spotřebič viset. Vrobek vdy odpojujte z elektrické zásuvky tahem za zástrčku, nikoliv za šňůru.*

Spotřebič nikdy neponořujte do vody ani do žádné jiné kapaliny, ani jej nikdy nemyjte v myčce nádobí. Nedovolte, aby přístroj nebo jeho přívodní šňůra přišly do styku se stříkající vodou.

- *Nikdy nenechvejte přístroj venku, vystaven povětrnostním vlivům.*
- *Během provozu přístroje se jej nedotýkejte mokrýma rukama.*
- *Před zapojením spotřebiče do zásuvky zkontrolujte, zda je v nádobce mléko nebo voda.*
- *Ohřívač mléka nelze používat v mikrovlnné troubě.*
- *Zařízení musí být připojené k zásuvce, která je vybavena odpovídajícím uzemněním.*
- *Nádoba ohřívače mléka musí za chodu spotřebiče mít vysokou teplotu. Je-li ohřívač mléka zapnutý, nedotýkejte se jeho kovových součástí.*

DŮLEŽITÉ: Budete-li se potřebovat spotřebiče zbavit, NIKDY jej nevyhazujte do komunálního odpadu. Zaneste jej na nejbližší SBĚRNÉ MÍSTO spotřebičů, kde se postaraji o jeho likvidaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí.

2 Popis

Hlavní součásti

1	*Pouzdro*	*5*	*Konektor šňůry*
2	*Drk*	*6*	*Vstup konektoru*
3	*Víko*	*7*	*Podstavec spotřebiče*
4	*Zástrčka přívodní šňůry*	*8*	*Kontrolka*

Parametry

Elektrick parametry: 220-240V, 50Hz, 400W
Obsah: 1 litr

3 Pouvn

- ☞ *Tento výrobek je určen pouze pro ohřívání mléka a dalších tekutin a pro přípravu horké čokolády. Nepoužívejte jej k žádným jiným účelům.*
- ☞ *Nepoužívejte tento spotřebič k ohřívání jiných druhů tekutin, než je mléko, voda, káva nebo čokoláda.*
- ☞ *Z vnitřku i zevnějšku přístroje odstraňte veškerý materiál, který byl použit pro jeho zabalení a ochranu při přepravě.*

1 Konektor přívodní šňůry (5) zapojte do konektoru (6) v podstavci (7) ohřívače mléka.

2 Otevřete víko (3) a nalijte do ohřívače mléko. Hladina mlka se mus nachzet mezi vyskami MIN a MAX.

3 Zastrčte vidlici šňůry (4) do elektrické zásuvky.

ℹ *Kontrolka se rozsvítí.*

Ohřívání mléka

1 Počkejte několik minut, než mléko dosáhne požadované teploty.

ℹ *Doporučujeme, abyste za chodu přístroje nechali uzavřené víko a předešli tím tvorbě škraloupu.*

☞ *Jakmile je dosaeno maximln teploty (80 °C), zůstane tato teplota konstantní, avšak nedojde k varu.*

Příprava horké čokolády

1 Pro lepší rozpuštění nalámejte čokoládu na kousky.

2 Kousky čokolády dejte do mléka.

3 Občas mírně promíchávejte dřevěnou lžící, dokud nedojde k rovnoměrnému smíšení.

4 Přidáním čokolády, nebo méka zvýšíte, nebo snížíte hustotu čokolády dle vašich požadavků.

4 Čištění a skladování

⚠ *Přístroj nikdy nečistěte tak, že byste jej ponořili do vody.*

☞ *Výrobek očistěte před prvním použitím a vždy, když jste jej již nějakou dobu nepoužívali.*

☞ *Ohřívač méka čistěte preventivně vždy po použití, abyste předešli ulpívání zbytků méka nebo čokolády.*

1 Před čištěním přístroje: Vytáhněte vidlici (4) ze sí_ové zásuvky, odpojte konektor (5) a nechejte spotřebič zchladnout.

2 Zevnějšek spotřebiče očistěte vlhkým hadříkem.

3 Vnitřek očistěte roztokem vody a mycího prostředku a důkladně opláchněte vodou. Nepoužívejte brusne vyrobky, ktere mohou poškodit povrch.

4 Podstavec očistěte pouze suchým hadříkem. Spotřebič nikdy nenamáčejte do vody.

Skladovn

- Pokud přístroj právě nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě a uložte na suchém a chladném místě.

Akékovek iné použitie ako to, ktoré je uvedené v týchto pokynoch môže byť nebezpečné.

- *Zariadenie a jeho obal uchovávajte mimo dosahu detí alebo invalidných osôb. Pri používaní zariadenia v ich blízkosti dávajte mimoriadny pozor.*
- *Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí bez dozoru alebo bez predchádzajúceho vysvetlenia ohľadom použitia zariadenia osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.*
- *Deti by ste mali mať pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa so zariadením nehrajú.*
- *Zariadenie neupravujte ani neopravujte. Ak na napájacom kábli alebo na inej časti zariadenia zistíte akékoľvek poškodenie, zariadenie prestaňte používať a obráťte sa prosím na špecializované servisné stredisko.*
- *Ak je poškodené elektrické vedenie, malo by byť vymenené výrobcom, autorizovaným servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo možným rizikám.*
- *Časti alebo náhradné príslušenstvo, ktoré nebolo dodané alebo odporučené výrobcom SOLAC, nepoužívajte.*
- *Pred pripojením zariadenia ku zdroju elektrickej energie skontrolujte, či menovité napätie zodpovedá napätiu v vás doma.*
- *Zariadenie po použití, pred inštaláciou alebo výmenou častí, pred vykonaním akejkoľvek údržby a pred čistením odpojte od zdroja elektrickej energie. Zariadenie odpojte aj v prípade výpadku elektrického prúdu. Pri pripájaní alebo odpájaní musí byť zariadenie vypnuté.*
- *Nikdy neťahajte za kábel, ani zaň zariadenie nevešajte. Zariadenie odpájajte ťahaním za zástrčku, nie za kábel.*

Zariadenie nikdy neponárajte do vody alebo inej tekutiny. Tiež ho nevkladajte do umývačky na riad. Na zariadenie ani na napájací kábel nestriekajte tekutiny.

- *Zariadenie nikdy nenechávajte vonku a nevystavujte ho prírodným živlom.*
- *Nemanipulujte so zariadením s mokrými rukami.*
- *Pred pripojením zariadenia ku zdroju elektrickej energie skontrolujte, či sa v nádobe nenachádza voda alebo mlieko.*
- *Ohrievač na mlieko nie je vhodný na používanie v mikrovlnnej rúre.*
- *Skontrolujte, či je zásuvka dobre uzemnená.*
- *Keď je zariadenie v prevádzke, tak je teplota nádoby ohrievača na mlieko vysoká. Počas prevádzky sa nedotýkajte kovových častí ohrievača na mlieko.*

DÔLEŽITÉ: Ak chcete prístroj odstrániť, NIKDY ho nevyhadzujte do odpadu. Odneste ho na najbližšie MIESTO ZBERU alebo do najbližšieho centra zberu odpadkov na ďalšie spracovanie. Pomôžete tým životnému prostrediu.

2 Popis

Hlavné časti

1	*Plášť*	*5*	*Konektor kábla*
2	*Rukoväť*	*6*	*Vstup konektora*
3	*Veko*	*7*	*Základňa zariadenia*
4	*Zástrčka pripojenia na sieť*	*8*	*Kontrolka*

Charakteristika

Elektrická charakteristika: 220-240 V, 50Hz, 400 W

Kapacita: 1 liter

3 Použitie

- ☞ *Toto zariadenie bolo navrhnuté iba na zohrievanie mlieka, tekutín a na prípravu čokolády. Nepoužívajte ho na iné účely.*
- ☞ *Zariadenie nepoužívajte na zohrievanie iných tekutín, ako je mlieko, voda, káva alebo čokoláda.*
- ☞ *Všetky časti vo vnútri a okolo zariadenia, ktoré boli použité na prepravu a zabalenie zariadenia úplne odstráňte.*

1 Do konektora (6) v základni (7) ohrievača na mlieko vložte konektor kábla (5).

2 Zodvihnite veko (3) a do ohrievača nalejte mlieko. Hladina mlieka sa musí nachádzať medzi rysami MIN a MAX.

3 K sieti pripojte kolík (4).

ℹ *Indikátor sa rozsvieti.*

Zohrievanie mlieka

1 Počkajte pár minút, až kým mlieko nedosiahne požadovanú teplotu.

ℹ *Odporúčame vám, aby ste počas prevádzky nechali veko zatvorené, čím predídete vytváraniu kože na povrchu.*

☞ *Keď sa dosiahne maximálna teplota (80 °C), zostane táto teplota nemenná a bez dosiahnutia bodu varu.*

Príprava horúcej čokolády

1 Kvôli lepšiemu rozpusteniu nalámte čokoládu na kúsky.

2 Kúsky čokolády pridajte do mlieka.

3 Z času na čas premiešajte drevenou lyžicou, aby sa vytvorila rovnomerná zmes.

4 Podľa vašich požiadaviek pridajte do zmesi viac čokolády alebo mlieka. Tým dosiahnete hustejšiu alebo redšiu zmes.

4 Čistenie a uskladnenie

⚠ *Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody.*

☞ *Zariadenie pred prvým použitím, alebo ak ste ho nepoužívali dlhší čas, umyte.*

☞ *Ohrievač na mlieko umyte hneď po použití, aby ste predišli zaschnutiu mlieka alebo čokolády.*

1 Pred čistením zariadenia: Odpojte zástrčku (4) zo siete, odpojte konektor (5) ohrievača na mlieko a počkajte kým vychladne.

2 Vonkajšiu časť zariadenia vyčistite vlhkou látkou.

3 Vnútrajšok ohrievača na mlieko umyte vodou s čistiacim prostriedkom a potom opláchnite čistou vodou. Nepoužívajte praškove pripravky, ktore by mohli poškodit povrch.

4 Základňu čistite iba suchou látkou. Zariadenie nikdy nevlhčite.

Uskladnenie

- Ak zariadenie nepoužívate, odpojte ho od siete a uskladnite na chladnom a suchom mieste.

MAGYAR

hu

1 Használati Utasítás

Kedves Vásárló!

Köszönjük, hogy megvásárolta a termékünket. Reméljük, hasznos társa lesz úton és otthonában egyaránt. A megfelelő működés alapfeltétele a szakszerű használat, ezért kérjük, figyelmesen olvassa át a használati utasítást.

Kedves ügyfelünk

Köszönjük, hogy ezt a SOLAC terméket választotta. A termékeinket úgy tervezzük és gyártjuk, hogy azok a legkörültekintőbb ügyfeleink igényeit is hosszú ideig kielégítsék. A SOLAC háztartási eszközöket nyugodtan használhatják, hiszen ezek mind megfelelnek a legszigorúbb minőségi és biztonsági szabványoknak.
Tekintettel az elkötelezettségét a folyamatos fejlesztések irányában az Electrodomésticos SOLAC fenntartja magának a jogot, hogy előzetes bejelentés nélkül változtatásokat eszközöljön.

2 Biztonsági előírások

- *A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat.*
- *A kézikönyv elválasztha tatlan részét képezi a terméknek. Őrizze meg biztos helyen, mert később még szüksége lehet rá.*
- *Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel a készülék specifikációjának.*
- *Használat után, alkatrészek felhelyezése, vagy leválasztása, illetve tisztítás és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. Áramszünet esetén húzza ki a készüléket a csatlakozóaljzatból. Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt azt az elektromos hálózathoz csatlakoztatná, vagy arról leválasztaná.*
- *Ne húzza a tápkábelt, és ne lógassa a készüléket a tápkábelnél fogva. A dugaszt az aljzatból soha ne a vezetéknél, hanem a dugasznál fogva húzza ki.*

Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, illetve ne helyezze mosogatógépbe. A készüléket és a tápkábelt óvja mindenfajta folyadéktól.

- *Soha ne hagyja a készüléket szabad térben, kitéve a különböző természeti viszonyoknak.*
- *Ne fogja meg nedves kézzel a bekapcsolt készüléket.*
- *A készülék bekapcsolásakor az edényben tejnek vagy víznek kell lennie.*
- *A tejforraló tilos mikrohullámú sütőbe tenni.*
- *Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozóaljzat megfelelően földelt-e.*
- *A tejforraló edénye működés közben felmelegszik. Működés közben ne érintse meg a készülék fém alkatrészeit.*

FONTOS: Amennyiben már nincs szüksége a készülékre, SOHA ne dobja azt a háztartási hulladékba. A készülék szakszerű ártalmatlanítása érdekében keresse fel a legközelebbi HULLADEKHASZNOSÍTÁSSAL FOGLALKÓZÓ SZOLGÁLTATÓT. Ilyen módon is hozzájárulhat környezete megóvásához.

3 Leírás

A készülék főbb alkatrészei

1	*Burkolat*	*5*	*Tápkábel csatlakozó*
2	*Fogantyú*	*6*	*Csatlakozó*
3	*Fedél*	*7*	*Talp*
4	*Hálózati csatlakozódugasz*	*8*	*Jelzőlámpa*

Tulajdonságok

Elektromos tulajdonságok : 220-240 V, 50 Hz, 400 W
Űrtartalom: 1 liter

4 Használat

- ☞ *A készülék kizárólag tej és más folyadékok melegítésére, illetve forró csokoládé készítésére alkalmas. Ne használja más célra.*
- ☞ *A készüléket kizárólag tej, víz, kávé, folyadékok és csokoládé melegítésére használja.*
- ☞ *Távoltsen el minden, a készülék szállítása és csomagolása során felhasznált anyagot.*

1 Csatlakoztassa a tápkábel csatlakozóját (5) a talpon (7) lévő csatlakozóba (6).

2 Emelje fel a fedelet (3), majd öntsön tejet az edénybe. A tej mennyiségének a MIN és a MAX jelölés között kell lennie.

3 Csatlakoztassa a dugaszt (4) a hálózati csatlakozóaljzathoz.

ℹ *A jelzőfény kigyullad.*

Tej melegítése

1 Várjon pár percet, amíg a tej a kívánt hőmérsékletűre melegszik.

ℹ *Javasoljuk, hogy a tej kifutásának megelőzése érdekében a készülék működése közben a fedelet tartsa lezárva.*

- *A berendezést mint háztartási készüléket a következő helyeken használhatja: céges étkezde területén, irodákban, és más munkakörnyezetben; vidék vendéglátásban; az ügyfelek által hotelekben és más típusú környezetekben; különböző magánszállásokon.*
  Az útmutatóban leírtakon kívüli bármilyen alkalmazás veszélyes lehet.
- *A készülékek és a csomagolást tartsa gyermekek és magatehetetlen személyek által nem hozzáférhető helyen. Ha a készüléket jelenlétükben használja, mindig legyen különösen óvatos.*
- *A fizikai, érzékszervi vagy mentális értelemben korlátozott személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve a készülék használatát nem ismerők kizárólag a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használhatják a készüléket.*
- *A készülékkel gyermekek nem játszhatnak.*
- *Ne módosítsa, és ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Ha a készülék tápkábelének vagy egyéb alkatrészének meghibásodását észleli, hagyja abba a készülék használát, és forduljon szakszervizhez.*
- *Ha a hálózati kábel sérült, akkor a lehetséges veszélyek megelőzése érdekében a gyártónak vagy a vevőszolgálati szervizállomásnak vagy hasonló meghatalmazott szervizetnek ki kell cserélnie azt a lehetséges kockázatok elkerülése érdekében.*
- *Ne használjon a SOLAC által nem jóváhagyott alkatrészeket és kiegészítőket.*
- ☞ *A maximális hőmérséklet (80 °C) elérése után a hőmérséklet állandó marad, és a folyadék nem forr fel.*

Forró csokoládé készítése

1 A jobb oldódás érdekében törje darabokra a csokoládét.

2 Adja a csokoládédarabokat a tejhez.

3 Időnként óvatosan keverje meg a csokoládét egy fa spatulával, amíg egyenletes keverékét nem kap.

4 Ízlésének megfelelően adjon még csokoládét vagy tejet a keverékhez.

5 Tisztítás és tárolás

⚠ *A tisztítás során a készüléket soha ne merítse vízbe.*

☞ *Tisztítsa meg a készüléket az első használat előtt, illetve ha hosszabb ideig nem használta azt.*

☞ *A használat után azonnal tisztítsa meg a tejmelegítőt, hogy a tej és csokoládé maradványok ne tapadhassanak a készülék belső burkolatához.*

1 A készülék tisztítása előtt: Húzza ki a dugaszt (4) és a tápkábel csatlakozót (5) a csatlakozóaljzatból, majd várja meg, amíg a készülék lehűl.

2 A készülék külsejét nedves törlőkendővel tisztítsa.

3 A tejmelegítő belső felületét mosogatószeres vízzel tisztítsa, majd bőségesen öblítse el. Ne használjon suroloszert, mert az karosithatja a bevonatot.

4 A talpat száraz törlőkendővel tisztítsa meg. Soha ne nedvesítse be a készüléket.

Tárolás

- A használaton kívüli készüléket hűvös, száraz helyen tárolja.

6 Megfelelőségi nyilatkozat

„A HTM Kft. mint a termék forgalmazója kijelenti, hogy a termék a 79/1997. (XII.31.) IKIM rendeletnek megfelel."
Névleges feszültség: 220-240V
Névleges teljesítmény: 400W (max power)
Érintésvédelmi osztály: Class I

7 Forgalmazza

HTM Nemzetközi Kereskedelmi Kft.
1046. Budapest, Ives Ernő u. 3.
Fax:(1) 369-0403/ Tel.:(1) 370-4074/ (1) 370-1041

8 Garancia feltételek

- A garancia minden gyártási vagy anyaghibából eredő működési rendellenességgel kapcsolatban egy év.
- A jótállás nem terjed ki a helytelen használatból eredő hibákra.
- A garancia nem érvényes, ha az üzletben nem teljesen vagy helytelenül töltötték ki ill. pecsételtek le a garanciajegyet.
  Nem vonatkozik a garancia az olyan károsodásokra, amelyek a helytelen használatból vagy szállításból erednek. Ez olyan esetekre is érvényes, amikor a készüléket nem megfelelő földelésű dugaljhoz csatlakoztatták.
- Ugyancsak érvénytelen a garancia, ha a készüléket illetéktelen (hozzá nem értő személy) próbálja javítani, aki nem tartozik a vevőszolgálathoz vagy hivatalos szervizhez.
- A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozó vezetéket is – csak szakember, szervíz javíthatja.

БЪЛГАРСК

bg

Скъпи клиенти

Поздравяваме Ви с избора на марковия продукт на SOLAC. Нашите продукти са предназначени и произведени не само за да задоволяват за дълго време очакванията на най-взискателните ни клиенти. Домашните уреди на SOLAC Ви дават също така и спокойствие, тъй като са преминали през най-строгите стандарти за качество и безопасност.
Като се има в предвид насоката към постоянно подобрение на Electrodomésticos SOLAC, запазваме по-рано правото да правим промени без предварително предупреждение.

1 Инструкции за безопасност

- *Прочетете внимателно тези инструкции, преди да започнете да използвате уреда.*
- *Тези инструкции за употреба са неразделна част от продукта. Съхранявайте ги на безопасно място за бъдеща справка.*
- *Този уред е предназначен за домашни приложения като: малки кухни в магазини, офиси и други работни среди; селскостопански дворове; при клиенти в хотели, мотели и други жилищни пространства; спални помещения и места за закуска.*
  Използването на уреда за цели, различни от посочените, може да бъде опасно.
- *Дръжте уреда и неговите принадлежности далеч от деца и хора с увреждания. Използвайте уреда предпазливо и тихо присъствие.*
- *Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни и умствени възможности или такива, които нямат опит, освен ако не са наблюдавани или инструктирани за използване на уреда от лицето, отговарящо за тяхната безопасност.*
- *Децата трябва да се наблюдават и да не им се позволява да си играят с уреда.*
- *Не променяйте и не ремонтирайте уреда. В случай на повреда по кабела или друга част на уреда, не го използвайте и го отнесете в оторизиран сервиз.*
- *Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя или от вашия сервиз за следпродажбено обслужване, или от подобен квалифициран персонал, за да се избегнат евентуални злополуки.*
- *Не използвайте части или принадлежности, които не са одобрени от SOLAC.*
- *Преди включване на уреда в електрическата мрежа, проверете дали посоченото напрежение на уреда съвпада с това в дома ви.*
- *Винаги изключвайте уреда след употреба и преди да разглобявате или саподявате части или при започване на каквито и да е дейности по поддръжка и почистване. При стиране на тока, изключете уреда от мрежата. Когато включвате или изключвате уреда той трябва винаги да е изключен.*
- *Никога не дъпрайте кабела и не го използвате за окачване на уреда. Винаги изключвайте уреда като дъпрате щепсела, а не кабела.*

Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност, както и не го миийте в миялна машина. Избягвайте напръскването на уреда или захранващия кабел.

- *Никога не оставяйте уреда на открито, изложен на въздействието на околната среда.*
- *Не докирайте работещия уред с мокри ръце.*
- *Преди включване на уреда, проверете дали в контейнера има мляко или вода.*
- *Нагревателният уред за мляко не е подходящ за микровълнови фурни.*
- *Уверете се, че контактът е добре заземен.*
- *Температурата на контейнера на уреда за нагряване на мляко трябва да бъде висока, когато уреда работи. Не пипайте металните части на уреда, докато той работи.*

ВАЖНО: При бракуване на уреда, НИКОГА не го изхвърляйте в кофата за боклук. Занесете го в най-близкия ПУНКТ ЦЕНТЪР ЗА ТАКИВА ОТПАДЪЦИ да да бъде обработен. Така ще помогнете за опазване на околната среда.

2 Описание

Основни части

1	*Корпус*	*5*	*Кабелен щепсел*
2	*Дръжка*	*6*	*Вход на кабелния щепсел*
3	*Капак*	*7*	*Поставка на уреда*
4	*Електрически свързващ кабел*	*8*	*Светлинен индикатор*

Функции

Електрически характеристики: 220-240V, 50Hz, 400W
Капацитет: 1 литър

3 Употреба

- ☞ *Този уред е проектиран за нагряване на мляко и течности и за приготвяне на горещ шоколад. Не го използвайте за никакви други цели.*
- ☞ *Не използвайте уреда за нагряване на каквито и да е други течности освен мляко, вода, кафе или течен шоколад.*
- ☞ *Отстранете напълно всички елементи, разположени е или извън уреда, които са били използвани за транспортиране и опаковка.*

1 Включете щепсела на захранващия кабел (5) в конектора (6) на поставката (7) на уреда за нагряване на мляко.

2 Повдигнете капака (3) и налейте мляко в уреда. Количеството мляко трябва да бъде между маркировките MIN и MAX.

3 Включете щепсела (4) в електрическата мрежа.

ℹ *Светлинният индикатор ще светне.*

Нагряване на мляко

1 Изчакайте няколко минути докато млякото достигне желаната температура.

ℹ *Препоръчваме капакът да бъде затворен докато уреда работи, за да се предотврати образуването на каймак.*

☞ *След като бъде достигната максималната температура (80 °C), тази температура ще остане постоянна, но без свършване.*

Приготвяне на горещ шоколад

1 Надробете шоколада на парчета за по-добро разтопяване.

2 Прибавете парчетата шоколад към млякото.

3 Внимателно разбърквайте от време на време, като използвате дървена пръчица, докато сместа не стане равномерна.

4 Добавете още шоколад или мляко за насищане или разреждане на сместа в зависимост от желанието ви.

4 Съхранение и почистване

⚠ *Никога не потапяйте уреда във вода за почистване.*

☞ *Почистете уреда преди първата му употреба и след като вече да бъде използван известно време.*

☞ *Почистете незабавно уреда след употреба, за да предотвратите полепването на остатъци от шоколад или мляко по него.*

1 Преди почистване на уреда: Изключете щепсела (4) от електрическата мрежа, изключете конектора на уреда за нагряване на мляко (5) и изчакайте докато изстине.

2 Почиствайте уреда отвън с влажна кърпа.

3 Почистете вътрешността на уреда с вода и сапун и изплакнете обилно с вода. Не използвайте абразивни материали, които биха могли да повредят покритието.

4 За почистване на поставката използвайте само суха кърпа. Никога не мокрете уреда.

Съхранение

- Изключете уредът, когато той няма да се употребява и го съхранявайте на хладно и сухо място.

HRVATSKA

hr

Štovani korisniče,

Čestitamo Vam na odabiru proizvoda tvrtke SOLAC. Naši proizvodi razvijeni su i proizvedeni kako bi zasigurno i dugotrajno ispunjavali očekivanja i naših najzahtjevnijih korisnika. SOLAC kuanski aparati također pružaju i spokojnost pri uporabi, jer su zadovoljili i najstrože norme kvalitete i sigurnosti.
"Electrodomésticos SOLAC", uzimajući u obzir svoju težnju k neprekidnom poboljšavanju, ovim pridržava pravo na različite izmjene bez prethodne obavijesti.

1 Sigurnosne upute

- *Pažljivo pročitajte ove upute prije uporabe aparata.*
- *Ovaj je priručnik neizostavan dio proizvoda. Sačuvajte ga na sigurnom mjestu za buduću uporabu.*
- *Ovaj uređaj namijenjen je upotrebi u kućanstvu, kao na primjer: u kuhinjskim prostorijama za osobje u dućanima, uredima i ostalim radnim prostorijama; farmerskim gazdinstvima; od strane gostiju u hotelima, motelima i ostalim stambenim prostorijama; pansionima i sličnim okruženjima.*
  Uporaba aparata izvan navedene namjene može predstavljati opasnost.
- *Aparat i njegovo pakiranje uvijek držite izvan dohvata djece i osoba s posebnim potrebama. Oprezno koristite aparat u njihovu prisustvu.*
- *Ovaj aparat ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, neiskusne osobe i osobe koje ne poznaju aparat, osim uz nadzor ili uputе osoba odgovornih za njihovu sigurnost.*
- *Djeca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala s aparatom.*
- *Nemojte mijenjati niti popravljati aparat. U slučaju kvara na kabelu ili bilo kojem drugom dijelu aparata, ne koristite ga i odnesite ga u ovlašteni servis.*
- *Zamjenu oštećenog mrežnog kabela prepustite proizvođaču, servisnoj radionici ili sličnom stručnom osobiju kako biste izbjegli moguće opasnosti.*
- *Ne koristite dijelove ili pribor koje ne isporučuje ili ne preporuča SOLAC.*
- *Prije priključivanja aparata na električnu mrežu provjerite odgovara li napon s natpisne pločice aparata naponu mreže u vašem kućanstvu.*
- *Uvijek izvucite kabel iz utičnice nakon uporabe, prije sastavljanja ili rastavljanja dijelova te prije čišćenja i održavanja aparata. U slučaju nestanka struje također isključite aparat. Kada kabel aparata priključujete na utičnicu ili ga izvlačite iz nje, aparat mora biti isključen.*
- *Nikad ne potežite kabel i ne vješajte aparat za kabel. Kabel aparata iz utičnice uvijek izvlačite povlačenjem za utikač, nikada za kabel.*

Nikada ne uranjajte aparat u vodu ili druge tekućine i ne perite ga u perilici za suđe. Nemojte vodom poprskati aparat ni kabel za napajanje.

- *Nikada ne ostavljajte aparat na otvorenom izloženom vremenskim utjecajima.*
- *Ne dodirujte uključeni aparat mokrim rukama.*
- *Prije priključenja aparata na električnu mrežu, provjerite ima li mlijeka ili vode u spremniku.*
- *Grijač za mlijeko se ne smije koristiti u mikrovalnoj pećnicama.*
- *Provjerite ima li strujna utičnica odgovarajuće uzemljenje.*
- *Temperatura spremnika grijača za mlijeko mora biti postavljena na visoku vrijednost kada aparat radi. Ne dodirujte metalne dijelove grijača za mlijeko dok on radi.*

VAŽNO: NIKADA ne bacajte aparat u kantu za otpatke. Odnesite ga u najbliže ODLAGALIŠTE ili deponij u blizini vašeg doma. Time pomažete u zaštiti okoliša.

2 Opis

Glavni dijelovi

1	*Kućište*	*5*	*Kabelski priključak*
2	*Ručka*	*6*	*Ulaz za priključak*
3	*Poklopac*	*7*	*Postolje aparata*
4	*Strujni priključak*	*8*	*Kontrolna lampica*

Značajke

Električne značajke: 220-240 V, 50 Hz, 400 W
Kapacitet: 1 litra

3 Primjena

- ☞ *Ovaj aparat namijenjen je isključivo grijanju mlijeka i tekućina te za pripravu tople čokolade. Ne koristite ga u druge svrhe.*
- ☞ *Ne koristite aparat za grijanje bilo koje druge vrste tekućina osim mlijeka, vode, kave, tekućine ili čokolade.*
- ☞ *Potpuno uklonite sve dijelove iz unutrašnjosti i oko aparata koji su poslužili za prijenos ili pakiranje proizvoda.*

1 Postavite kabelski priključak (5) na ulaz za priključak (6) na postolju (7) grijača za mlijeko.

2 Podignite poklopac (3) i ulijte mlijeko u grijač za mlijeko. Količina mlijeka mora biti tolika da se razina mlijeka nađe između oznaka MIN i MAX.

3 Priključite priključak (4) na strujno napajanje.

ℹ *Uključit će se kontrolna lampica.*

Grijanje mlijeka

1 Pričekajte nekoliko minuti da mlijeko dosegne željenu temperaturu.

ℹ *Preporučamo da poklopac držite zatvoren dok aparat radi kako se ne bi stvorila pokorica.*

☞ *Kada se dosegne maksimalna temperatura (80 °C), ona će se nadalje održavati, ali bez kuhanja.*

Priprava tople čokolade

1 Razlomite čokoladu na komadiće radi boljeg rastapanja.

2 Dodajte komadiće čokolade u mlijeko.

3 Povremeno lagano promiješajte drvenom žlicom dok se ne formira jednakomjerna smjesa.

4 Dodajte još čokolade ili mlijeka smjesi kako bi se dobila gušća ili rjeđa čokolada, ovisno o osobnom okusu.

4 Čišćenje i pohrana

⚠ *Nikada ne potapajte u vodu radi čišćenja.*

☞ *Očistite aparat prije prve uporabe i nakon duље neuporabe.*

☞ *Očistite grijač za mlijeko odmah po uporabi kako biste spriječili slјepljivanje tragova mlijeka ili čokolade.*

1 Prije čišćenja aparata: Odvojite strujni priključak (4) s napajanja, odvojite kabelski priključak (5) grijača za mlijeko i pričekajte da se ohladi.

2 Vanjski dio aparata očistite navlaženom krpom.

3 Unutarnji dio grijača za mlijeko očistite vodom i deterdžentom i isperite velikom količinom vode. Ne koristite abrazivna sredstva koja mogu oštetiti zaštitni premaz.

4 Očistite postolje samo suhom krpom. Nikada ne navlažite aparat.

Skladištenje

- Kada se aparat ne koristi, isključite ga iz napajanja i spremite na hladno i suho mjesto.

SLOVENČINA

sk

Vážený zákazník

Blahoželáme vám k výberu produktu značky SOLAC. Naše výrobky sú navrhnuté a vyrobené tak, aby dlhodobo predčili očakávania aj tých najnáročnejších zákazníkov. Zariadenia pre domácnosť značky SOLAC tiež prinášajú klientom pocit istoty, pretože spĺňajú najnáročnejšie štandardy ohľadom kvality a bezpečnosti.

Spoločnosť Electrodomésticos SOLAC si, vzhľadom na svoju snahu svoje výrobky neustále vylepšovať, vyhradzuje právo na vykonanie zmien bez predchádzajúceho upozornenia.

1 Bezpečnostné pokyny

- *Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod.*
- *Táto príručka je neoddeliteľnou súčastou výrobku. Odložte si ju na bezpečné miesto pre prípad potreby v budúcnosti.*
- *Zariadenie je určené na domáce použitie, ako sú: kuchynky pre zamestnancov obchodov, kancelárií a iných pracovných prostredí; farmárske domy; klientmi v hoteloch, moteloch a iných obytných priestoroch; v prostredí ubytovania typu „bed and breakfast".*
- *Uchovávajte obaly od spotrebiča a samotný prístroj mimo dosahu detí alebo osôb so zníženými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí bez dozoru alebo bez predchádzajúceho vysvetlenia ohľadom použitia zariadenia osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.*
- *Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí bez dozoru alebo bez predchádzajúceho vysvetlenia ohľadom použitia zariadenia osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.*
- *Deti by ste mali mať pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa so zariadením nehrajú.*
- *Zariadenie neupravujte ani neopravujte. Ak na napájacom káble alebo na inej časti zariadenia zistíte akékoľvek poškodenie, zariadenie prestaňte používať a obráťte sa prosím na špecializované servisné stredisko.*
- *Ak je poškodené elektrické vedenie, malo by byť vymenené výrobcom, autorizovaným servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo možným rizikám.*
- *Časti al